

感恩節三堂聯合主日崇拜程序

Thanksgiving Sunday Combined Worship Service

主曆二零二二年十一月二十日上午十一時

November 20, 2022 at 11:00 AM

默禱	會眾
Prayer & Meditation.....	Congregation
宣召	陳明偉弟兄
Call to Worship.....	Timothy Chan
詩歌	會眾
Worship in Praise.....	Congregation
讀經	詩篇 113
Scripture Reading.....	Psalm 113
信息	【你們要讚美耶和華】
Sermon	Praise the Lord
奉獻	會眾
Worship in Giving.....	Congregation
歡迎及報告	陳明偉弟兄
Welcome & Announcements.....	Timothy Chan
祝禱	楊朝輝牧師
Benediction.....	Pastor Yang

感恩節聯合崇拜服事同工一覽表 Thanksgiving Combined Worship Service

日期 Date	講員 Speaker	主席 Presider	領詩 Praise Team	司事 Ushers
11/20	楊朝輝牧師	陳明偉	何堯偉	許遵懿 周鏗霞

國語堂服事同工一覽表

日期	講員	主席	領詩
11/27	楊朝輝牧師	余比利弟兄	龔洪弟兄

粵語堂服事同工一覽表

日期	講員	領詩	司事
11/27	何國強牧師	黃煒恒	許遵懿 周鏗霞

教會事項 Church News :

- 教會在 11 月 13 日的會員大會上，通過了 2023 年教會財政預算，並確認了 Bonnie Lee 李寶文姊妹為執委會秘書和晉升楊朝輝牧師為主任牧師。
At the Annual Church Membership meeting held on November 13, the church members approved the 2023 proposed budget, confirmed the appointment of sister Bonnie Lee as Board secretary, and the promotion of Pastor Zhaohui Yang to Senior Pastor.
2023 年執委會成員 2023 Church Board Members:
Samson Choi 蔡銘添 (Chair 主席)
Kimberly Wu 吳若璘 (Treasurer 司庫)
Alex Chow 周羽杰 (Facilities 堂務)
Ellen Choi 董克瑜 (Mission 宣教)
Ken Ho 何堯偉 (Outreach 外展)
Bonnie Lee 李寶文 (Secretary 秘書)
請弟兄姊妹在禱告裡面記念和支持。
Please continue to pray for the board
- 今年我們教會將再次參與“聖誕兒童行動”。我們今天包裝鞋盒禮物，並在此之前收集物品。建議的物品包括玩具，工藝品，服裝和個人護理用品。請不要包含任何種類的食物，易腐爛或易碎物品或與戰爭有關的物品。如果捐款，請將其指定為“聖誕節兒童行動”並放入奉獻箱或在線捐贈。
Our church will once again be participating in Operation Christmas Child this year. We will be finished packing shoebox gifts today. Suggested items include toys, crafts, clothing, and personal care items. Please do not include any kind of food, perishable or breakable items or war-related items. If donating money, please designate it as Operation Christmas Child and place in offering boxes or give online.
- 明年度(2023)差傳信心奉獻目標為\$39,200，請弟兄姊妹在神面前尋求祂的心意，靠著信心和順服，把數目填上，在未來一年靠著神豐富的恩典去參與差傳事工。
The Missions Faith Pledge goal for 2023 is \$39,200. Brothers and sisters, please pledge with faith and rely on God's abundant grace to participate in the church's mission ministry.
- 2023 年主日鮮花奉獻認獻表已貼在教會的報告板上。請弟兄姊妹止步填上名字認獻。每週鮮花為\$60.00（奉獻支票上請註明是鮮花奉獻）。崇拜後奉獻者可將美麗的鮮花帶回家中欣賞。若花籃用後可拿回教會廚房，日後可再應用。謝謝各位合作！
The 2023 Sunday flower offering sign-up chart has been posted on the bulletin board. You are welcome to choose any day to make the offering. The cost for each Sunday is \$60. Please write down "Flower Offering" on your offering check. Flower arrangement can be taken home after the service on the day that you offered. The basket can be returned to the church for a recycled purpose. Thank you for your cooperation!

宣教代禱 Prayer Requests for Missionaries :

- 亞蟲需要你們的代禱。
- 代禱需要：
 - 新團隊的事奉適應和契合
 - 在西非需要適應生活、學習語言
 - 在移民中開展佈道、植堂和門徒訓練工作
- Achung Prayer requests:
 - Adaptation and fit in with the new team. - Need to adapt to a new environment and learn the new language in West Africa - Evangelism, church planting, and discipleship among Muslims.
- 張路加牧師 Luke Zhang**
為牧師和師母的關節疼痛祈禱。隱藏的嗎哪“Hidden Manna International”的媒體事工，每週在 YouTube 上發布 5 分鐘的信息，包括佈道，復興，宣教和靈修信息。可以在 <https://youtu.be/yRLHUI88gAI> 中找到。請代禱！
The "Hidden Manna International"; media ministry posts a 5-minute message on YouTube weekly, including sermons, revival, Mission, and devotional information. You may find the link at <https://youtu.be/yRLHUI88gAI>. Please pray for this ministry.
- Angela**
-請為 2022-2023 年的變化禱告。學校正在尋找新的校長。祈求神在這時刻帶來合適的人選！為董事會祈禱，求神賜予智慧和洞察力。
-為學生禱告，求神給 Angela 眼睛看到學生需要什麼，求神給學生看到神今年在他們生活中工作。願學生今年在身體、情感和精神上後大的成長！
-請為 Angela 祈禱，繼續保持在香港節奏快的生活中，專注於神 - 那位信仰的創始者和完美者。榮耀歸於祂。希望孩子們少看 Angela，多看神。
- Pray for changes in 2022-2023. School is on a search for a new Head of School. Praying God brings the right person for the job for such a time as this! Praying for wisdom and discernment for the board as they search for the next Head of School.
- Please pray for the students, that God would give her eyes to see what they need and that God would give them eyes to see Him working in their lives this year. May they grow lots this year physically, emotionally, and spiritually!
- Please pray for Angela, that she would continue to stay on top of the fast pace life in Hong Kong, that she would keep her eyes on Him, the author and perfecter of our faith. To Him be the glory. She really wants the kids to see less of her and more of Him.
- Rudolf Mak**
為 CHAMP (China Mission Partnership) 的 16 名成員及秘書處辦公室與 Rudolf 一起工作的 6 名員工祈禱。一個非常低調的實體，為中國創建一個使命生態系統，並傳遞給當地土著領袖。CHAMP 的運營，招聘更多的工人加入秘書處辦公室。
Pray for the 16 members of CHAMP (China Mission Partnership) and the six staff are working with Rudolf in the Secretariat Office. It is a very low-profile entity that creates an impact ecosystem for China and passes it on to the local indigenous leaders. Operation of CHAMP, recruiting more workers to join the secretariat office.
- Brent & Leila Wong**
於東南亞的宣教團隊：
為團隊彼此聯繫，對處理和克服衝突有健康良好技能禱告
為宣教士的屬靈操練祈禱，與神建立更好關係，以至能勇敢地為主而活，活出並回應信仰
為增加屬靈領袖需求祈禱，求神興起合神心意、有影響力的屬靈領袖
為 CRU 員工祈禱：
祈求神，即使處於困境，員工每天都有刷新的希望，堅持服侍主
屬靈復興，對活出福音意味著什麼新遠景
The number one reason people leave the mission field is because of broken relationships. Pray for connection and a healthy response to conflict.
- Missionaries need to have mental fortitude and faith as they need to live boldly day by day. Pray that they would hear and respond to the Spirit with faith.
- We need to multiply our leaders and influencers. Pray that the Lord would raise up Spirit filled leaders.

教會活動 Church Activities :

日期 Day	時間 Time	地點	聚會	負責人
星期日 Sun.	9:00 am	Zoom	(粵 C)主日祈禱會 Prayer Meeting	鄧牧師 Rev.Boman
	8:30 am	Zoom	(粵 C)主日學：暫停	
	11:00am	E1	(國 M)主日學：系統神學 Bible Study	楊牧師 Rev.Yang
	8:30 am 11:00am	E1 Chapel	(英 Eng.)主日祈禱會 Prayer Meeting (英)主日學：	
星期三 Wed.	8:00 pm	Zoom	粵語查經班 (因疫情暫停上課) Cantonese Bible Study-Temp. Suspended 週三晚禱會 Wed. Prayer Meeting	潘羅儀儀 Joyce 鄧牧師 Rev.Boman
星期四 Thur.	10:00am	E6-E8	國語查經班: 以賽亞書 (M) Bible Study: Isaiah	楊牧師 Rev. Yang
星期五 Fri.	8:00 pm	Zoom	(國) 國語禱告會(團契)	楊牧師 Rev.Yang
	8:00 pm	Zoom	(M) Prayer Fellowship Meeting	
	8:00pm	E2-E4	(粵 C) 真理團契(兩週一次) © Truthfellowship Every two week 兒童團契(第二週)Children (2 nd week)	潘貴銀 Quintin Kimberly, Bonnie
星期六 Sat.	10:00am	E6-E8	(粵) 呂底亞姊妹團契 (第二週)	陳師母 鄧師母
	9:00am	E6-E8	(C) Lydia sisters' fellowship(2 nd week)	
	10:30am	Zoom	(粵) J&F 小組 (第三週)(3 rd week)	鄧師母 鄧巧嫻
			(粵) 家有喜樂團 (職青) (第三週) (粵) 粵曲、福音粵曲 (第三週) (因疫情暫停) (粵) 迦南、以諾團契 (第四週) (因疫情暫停)	黃煒恆 鄧牧師 鄧師母 Rev.Boman Frances 潘羅儀儀 Joyce

奉獻概況 Offering :

	Last Week 上週	Weekly Budget 每週預算	2022 年(到上週止) 2022 As of Last Week	
			Budget 奉獻目標	Cummulative 累積奉獻
General 經常費	2,811	4,287	201,489	223,847
Mission 差傳費	1,320	731	34,357	34,790
Total 總數	4,131	5,018	235,846	258,637

Founder & Pastor Emeritus 創會牧師
Rev. Pak Fai Chan 陳伯輝牧師 (1935-2020)

Cantonese Congregation 粵語堂
Rev. Boman Tang 鄧錫光牧師
boman.tang@efcwalnut.org

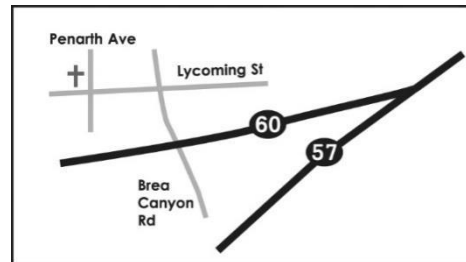
Mandarin Congregation 國語堂
Rev. Zhaohui Yang 楊朝輝牧師
zhaohui.yang@efcwalnut.org

English Congregation 英語堂

2022 Members of the Board 執委同工名單

Chairman 主席: Samson Choi 蔡銘添
Secretary 秘書: Ulrica Hung 梁少芬
Treasurer 司庫: Kimberly Wu 吳若琪
Missions 差傳: Ellen Choi 董克瑜
Facilities 堂務: Alex Chow 周羽杰
Outreach 外展: Ken Ho 何堯偉
Congregational Activity 會務協調: Noreen Tang 鄧巧嫻

鮮花奉獻 Flower Offering: Bonnie Lee



777 Penarth Ave,
Walnut, CA 91789

909-598-4777

www.efcwalnut.org

教會總動員，作神百般恩賜的好管家
Church Mobilization-Be God's Good Stewards of the
Manifold Grace of God

10-各人要照所得的恩賜彼此服事、作神百般恩賜的好管家。
10 "As each one has received a gift, minister it to one another,
as good stewards of the manifold grace of God.

彼得前書 1 Peter 4:10



羅省東區
華人播道會

+

EVANGELICAL
FREE CHURCH
OF WALNUT